ДЕМЕТРИО ЕРРЕРА СЕВИЛЯНО
ТИ ВИНАГИ КАЗВАШ „ДА“

Превод от испански: Никола Инджов, 1998

chitanka.info

Панамецо,
земляко мой,
ти винаги казваш „Да“ —
това е да не възразиш
дори когато те обиждат.

Панамецо,
земляко мой,
ти винаги отговаряш „Да“.
Платят ли ти едно песо дневно —

„Да, да, да“.
Седне ли на шията ти някой тиран —

„Да, да, да“.

Панамецо,
земляко мой,
ти винаги отговаряш „Да“.

Научи се да казваш „Не“,
когато ти трябва „Да“.
И не казвай „Да“ вместо „Не“
и „Не“ вместо „Да“.
Защото твоето „Да“ е „Не“,
тъй както твоето „Не“ е „Да“.

Да не говорят,
че съвест ти липсва!
Не, не, не!
Нито че само казваш „Да“,
въпреки че ти трябва „Не“.
Нито че понасяш унижението —

не, не, не!

Нито че безделничиш от бедност —

не, не, не!

Но не казвай „Не“,
когато трябва да кажеш „Да“.
И не казвай „Да“ вместо „Не“
и „Не“ вместо „Да“.
Защото твоето „Да“ е „Не“,
както твоето „Не“ е „Да“.

Ти винаги отговаряш „Да“,
земляко мой,
панамецо.
Панамецо,
земляко мой,
ти винаги отговаряш „Да“.

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

http://chitanka.info

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.